



说明：请使用黑色圆珠笔工整书写，完成所有页面并在最后一页签名和日期。如果您的任何信息发生变化，请立即通知您的学校。如果您需要帮助来填写此表格，请联系您的学校。

学生信息

1. 法定姓氏: _____ 2. 法定名字: _____
3. 法定中间名: _____ 4. 年级: _____
5. 性别: 女 男 非两性
6. 首选姓氏: _____ 7. 首选名字: _____
8. 生日: _____
9. 出生地点:
 - 美国或美国领土内（包括波多黎各、关岛、北马里亚纳群岛、美属维尔京群岛和美属萨摩亚）
 - 美国以外

如果您孩子的出生国不是美国：

10. 那么学生什么时候开始在美国上学? _____
11. 您孩子在来美国之前有上学吗? 有 没有
- 如果有，您的孩子完成了几年的正规教育? _____
12. 您的孩子可以用母语读和/或写吗? 是 否

语言使用调查

<p>语言使用调查的目的是帮助学校确定您的孩子是否有资格在针对英语学习者的语言教学中获得额外的条款 III 支持。</p> <p>条款 III 为 USED 定义的英语学习者提供支持。</p>	<p>俄勒冈州重视民众的语言及文化并尊重学校内超过 166 种语言，以及认可：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 语言是每个人文化身分的关键要素， • 传承及主要语言对学生的学术及文化成功是很重要的，以及 • 多语言/多元文化的学生可能比单一语言的学生具有优势并在生涯安置受到重视。
--	--

Student Name _____ School _____
 Student ID # _____ Grade _____ Homeroom _____

描述	问题
<p>沟通偏好 此问题帮助学校免费提供口译员或翻译文件，若有需要。</p> <p><i>这个部分仅作参考用途。并非用来确定您的儿童的英语能力程度测验。</i></p>	<p>1. 您更希望学校使用哪种语言与您沟通？</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>语言发展支持适格性 这个部分帮助学校确定您的儿童是否应该接受学术英语教学辅导。</p> <p><i>这个部分是用来确定您的儿童的英语能力程度测验。对第 2 题、第 3 题及/或第 4 题作出除英语以外的回答，您的儿童有资格参加英语能力程度测验。</i></p>	<p>2. 您在家中使用的哪种语言来进行沟通？</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>3. 您的儿童最先学习哪种语言</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>4. 您的儿童在家中最常使用哪种语言</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

“英语学习者”这一术语用来指某个人，代表该个人—

- (A) 年龄介于 3 岁到 21 岁；
- (B) 已注册或准备注册小学或中学；
- (C) (i) 并非在美国出生或母语是英语以外的语言；
 (ii) (I) 是美国原住民或阿拉斯加原住民，或是郊区的本地居民；且
 (II) 来自英语以外的语言对个人的英语语言能力水平产生重大影响的环境；或
 (iii) 是移民，其母语为非英语语言，以及来自非英语语言占主导地位的环境； 和
- (D) 其在说、读、写或理解英语方面的困难可能足以否认该个人—
 (i) 达到具有挑战性的国家学术标准的能力；
 (ii) 在以英语为教学语言的课堂上取得成功的能力； 或 (iii) 充分参与社会的机会。

学生信息 (继续)

13. 学生电子邮件地址: _____
14. 家庭地址 _____ 门牌号码 _____
15. 城市: _____ 16. 州: _____ 17. 邮编: _____
18. 邮寄地址 (如果与家庭住址不同) _____ 门牌号码 _____
19. 城市: _____ 20. 州: _____ 21. 邮编: _____
22. 家庭电话号码 _____
23. 学生手机 _____

种族 / 民族信息

24. 联邦和州立法要求波特兰公立学校为统计报告采集如下信息 (A 和 B 必填)

- A. 您的孩子是西班牙或拉丁美洲裔吗? 是 否
- B. 您认为您的孩子是什么种族? 请在符合的一个或多个种族上作记号。
- 亚裔 黑人 美洲原住民或阿拉斯加原住民 白人
- 夏威夷原住民或其他太平洋岛民

如果您在 A 上选择“是”，您的学生将被报告为西班牙裔。

如果您在 A 上选择“否”并选择 B 的两个或多个答案，您的学生将被报告为多种族。

种族 / 民族信息 (继续)

25. 请提供以下额外信息以帮助波特兰公立学校更好地代表和回应我们学生的人种 / 民族身份:

您认为您的孩子是什么人种 / 种族? 请在选择所有适用的:

非裔美国人

非洲人: 布隆迪人 厄立特里亚人 埃塞俄比亚人 索马里人 其他非洲人: _____

其他黑人: 加勒比海岛: _____ 其他黑人: _____

美洲印第安人 / 阿拉斯加原住民: 阿拉斯加原住民 伯恩斯派尤特部落

库斯、低安普瓜和斯尤斯洛印第安联合部落

俄勒冈大郎德社区联合部落 思雷兹印第安联合部落

Student Name _____ School _____
 Student ID # _____ Grade _____ Homeroom _____

- 乌玛提拉印第安居留地联合部落
 克拉马思部落 暖泉联合部落 科奎尔印第安部落
 母牛河流域安普瓜印第安部落
 其它美洲印第安部落 / 民族: _____
 加拿大本土人 / 原住民 (请描述): _____

- 亚洲人:** 亚洲印第安人 缅甸人 柬埔寨人 中国人 菲律宾人 苗族人
 日本人 克伦族人 韩国人 老挝人 瑶族人 尼泊尔人 泰国人
 西藏人 越南人
 其他亚洲人: _____

西班牙人 / 拉丁美洲人: 加勒比海岛:: _____

- 中美洲国家 _____
 墨西哥、中南美洲原住民 墨西哥人
 南美洲国家: _____
 其他西班牙人 / 拉丁美洲人: _____
 中东人 / 北非人 (请描述): _____

太平洋岛民: 楚克人 关岛人或查莫罗人 密克罗尼西亚岛民 夏威夷原住民 萨莫亚人
 汤加人 其他太平洋岛民: _____

- 白人:** 罗马尼亚人 俄罗斯人 乌克兰人
 欧洲国家 _____
 其他白人: _____

自愿的: 如果您想用自己的言语来描述您孩子的人种、血统、民族、祖先和 / 或部落关系, 请使用此空白处:

以前学校信息

26. 学校 (最近期学校列在最前面) 27. 市和州 28. 参加年份 (例如: 2014-15)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Student Name _____ School _____
 Student ID # _____ Grade _____ Homeroom _____

幼儿园学生专用

29. 在幼儿园的前一年，您的孩子通常每周花 5 个小时或更多的时间在学前班或学前教室（如在一所学校、领先项目或保育中心）吗？ 是 否

30. 学前班名称：_____

家庭信息

联系电话号码、地址和电子邮件地址将被用于发送重要的学校和学区信息。我们将向下列每位家长/负责人提供学生记录的在线访问。

31. 家长/负责人#1：与学生居住 是 否（如果选择否，请在#36 提供完整地址）

32. 母亲 父亲 监护人 其它 _____

33. 法定姓氏 _____ 34. 法定名字 _____

35. 电子邮件地址 _____

36. 地址（如果与学生不同） _____ 门牌号码 _____

37. 市 _____ 38. 州 _____ 39. 邮编 _____

40. 邮寄地址（如果与家庭住址不同） _____ 门牌号码 _____

41. 市 _____ 42. 州 _____ 43. 邮编 _____

44. 主要电话号码（必填） _____ 种类： 家庭 手机 工作

主要电话号码将用于出勤和紧急通知。

45. 次要电话号码（必填） _____ 种类： 家庭 手机 工作

46. 允许接送？ 是 否 47. 对志愿工作有兴趣吗？ 是 否

48. 在联邦房产中居住/工作？ 是 否

49. 现役武装部队或全职国家警卫队成员？ 是 否

您需要为您的家人（免费）安排一名口译员参加学校会议吗？ 是 否

所需要的语言：

PPS 支持整个学区的使用者人数较多五种语言。如果您想获得口译服务，请选择以下语言之一：

- 书面交流（印刷或数字）
- 重要信息的电话
- 短信

英语 西班牙语 越南语 汉语 俄语 索马里语

Student Name _____ School _____
 Student ID # _____ Grade _____ Homeroom _____

家庭信息(继续)

50. 家长/负责人#2: 与学生居住 是 否 (如果选择否, 请在#55 提供完整地址)

51. 母亲 父亲 监护人 其它 _____

52. 法定姓氏 _____ 53. 法定名字 _____

54. 电子邮件地址 _____

55. 地址 (如果与学生不同) _____ 门牌号码 _____

56. 市 _____ 57. 州 _____ 58. 邮编 _____

59. 邮寄地址 (如果与家庭住址不同) _____ 门牌号码 _____

60. 市 _____ 61. 州 _____ 62. 邮编 _____

63. 主要电话号码 (必填) _____ 种类: 家庭 手机 工作

主要电话号码将用于出勤和紧急通知。

64. 次要电话号码 (必填) _____ 种类: 家庭 手机 工作

65. 允许接送? 是 否 66. 对志愿工作有兴趣吗? 是 否

67. 在联邦房产中居住/工作? 是 否

68. 现役武装部队或全职国家警卫队成员? 是 否

您需要为您的家人 (免费) 安排一名口译员参加学校会议吗? 是 否

所需要的语言:

PPS 支持整个学区的使用者人数较多五种语言。 如果您想获得口译服务, 请选择以下语言之一:

- 书面交流 (印刷或数字)
- 重要信息的电话
- 短信

英语 西班牙语 越南语 汉语 俄语 索马里语

Student Name _____ School _____
 Student ID # _____ Grade _____ Homeroom _____

紧急联络人

在紧急情况下，#31 处列出的父母/监护人将首先获得通知，#50 处列出的父母/监护人将在其后获得通知。通过在本部分列出紧急联络人的姓名，您授权另一个人或人们在学校无法与您取得联系的情况下，接送您的学生。

69. 与学生的关系 _____ 70. 名字和姓氏 _____

71. 主要电话号码 _____ 72. 其它电话号码 _____

73. 电邮: _____

74. 与学生的关系 _____ 75. 名字和姓氏 _____

76. 主要电话号码 _____ 77. 其它电话号码 _____

78. 电邮: _____

79. 与学生的关系 _____ 80. 名字和姓氏 _____

81. 主要电话号码 _____ 82. 其它电话号码 _____

83. 电邮: _____

还请您列出一名居住在至少 100 英里以外的紧急联络人，以便我们在自然灾害切断当地电话线路的情况下与其联络。

84. 名字和姓氏 _____ 85. 主要电话号码 _____

只选一项：如果有一个紧急学校关闭要求学生提前放学，你的学生应该遵循哪一个计划？你的学生会……

- 离开学校并照常回家、去托儿所或邻居处
 去指定的朋友或邻居处
 由父母或其他授权的联系人接走

兄弟姐妹

请列出学生目前参加波特兰公立学校学校的兄弟姐妹

86. 兄弟姐妹姓氏 _____ 87. 兄弟姐妹名字 _____

88. 与学生的关系 _____ 89. 学校 _____ 90. 年级 _____

91. 兄弟姐妹姓氏 _____ 92. 兄弟姐妹名字 _____

93. 与学生的关系 _____ 94. 学校 _____ 95. 年级 _____

96. 兄弟姐妹姓氏 _____ 97. 兄弟姐妹名字 _____

98. 与学生的关系 _____ 99. 学校 _____ 100. 年级 _____

Student Name _____ School _____
 Student ID # _____ Grade _____ Homeroom _____

学生医疗信息

学校工作人员需要知道您的学生是否有在校期间他/她可能需要帮助的医疗疾病。如有任何信息变更，请记住通知学校。

101. 医生姓名（非必填）_____ 102. 电话号码（非必填）_____

103. 首选医院_____ 县运营的紧急医疗服务机构（EMS）在严重疾病、事故或其它需要送往医院紧急情况下，对最佳护理地点有最终决定权。如果可能的话，学校会通知 EMS 您的首选医院。

104. 保险提供商（非必填）_____ 医疗保健改革为所有人免费提供医疗保险，或通过税收补助来帮助支付医疗保险费用。如果您需要帮助获得医疗保险，请选择此框，以便我们与您联系。

105. 牙医姓名（非必填）_____ 106. 电话号码（非必填）_____

107. 请选择目前的病情：

严重过敏 _____ 威胁生命？ 是 否

哮喘

心脏病

癫痫症

糖尿病： I 型 II 型

108. 其它特殊的在校健康需求 _____

109. 需要在校服用的药物（请列出并完成药物授权表格）

项目信息

110. 您的学生是否正在接受个性化教育计划（IEP）？ 是 否

111. 您的学生是否正在接受第 504 章项目？ 是 否

112. 您的学生是否参加天赋和才华（TAG）项目？ 是 否

113. 您的学生是否参加或曾参加英语作为第二语言的课程？ 是 否

114. 您的学生是否参加或曾参加双语沉浸课程？ 是 否

115. 您的学生是否怀孕和/或在育儿中？ 是 否

联邦条款项目的问题

(学校职员注意: 如果家长在 116 项选择“是”, 请将此页传真至 (503) 916-2728, 如果在 117 和 118 项选择“是”, 请将此页传真至 (503) 916-3111.)

条款 VI-A 项目, 印第安教育—此信息确定了学区有资格在条款 VI-A 的“Every Student Succeeds”法案下获得联邦拨款。如果您标记“是”, 您将获得更多信息。

116. 学生、家长或祖父母是美国联邦认可/州认可的美洲印第安部落或阿拉斯加原住民成员吗? 是 否 | 如果是, 请列出部落、民族或村庄的名称: _____

俄勒冈条款 I-C 移民教育项目—此项目帮助经常搬家(自己或与其父母)以寻求或获得在农业、林业和/或渔业活动中的临时或季节性工作的 3-21 岁儿童和年轻人。

117. 在我的家庭成员中有一个人已经或已计划在农业、林业和/或渔业工作。这可以包括农场、牧场、罐头厂、苗圃场、树木业或渔业的工作。 是 否

McKinney-Vento 项目—此项目保证学生无论其生活状况如何, 均有参加公立教育的机会, 包括往返学校的交通。如果您在此框打勾, 学区代表将与您联系。

118. 如果适用, 请在相应的框内打勾:

- 您在找到经济住房前, 住在汽车旅馆, 汽车内或露营地。
- 学生不与其家长或监护人一起生活或得到其支持。学生自己生活或与别人暂时住在一起。
- 由于丧失了您自己的住房或经济困难, 您暂住在另一个家庭。
- 您住在避难所、过渡期住房项目或是在没有永久住所的情况下从一个地方搬到另一个地方。
- 您的住房不合标准: 例如无水电供应、有严重的霉菌、非常拥挤或者是一个不适合人类居住的空间。

允许/授权

有关目录信息、学生记录、军队招募和学生权利保护的年度通知, 请参阅学区家长和学生手册。

有关目录信息、学生记录、军事招聘和保护学生权利的年度通知, 请参阅学区家长和学生手册。

*根据联邦法律和学校政策, 学区可以在未经家长同意的情况下公布以下信息: 学生姓名、参加正式认可的活动和运动的信息、运动队成员的体重和身高、学位、荣誉和奖励、主修科目领域、出勤日期和最近的出勤情况。如果您不想公布此信息, 请联系您的学校来提交书面请求。您必须每年都完成此表格 [Non-Release of Student Directory Information Form]。

*学生照片通常用于年鉴、通讯、网站和其它与学校有关的出版物。如果您不想让您的学生的照片用于这些用途或进行新闻媒体发布, 请联系您的学校来提交书面请求 [Publicity Denial and Non-Release of information to School Directory Form]。

Student Name _____ School _____
 Student ID # _____ Grade _____ Homeroom _____

*许多学校或 PTA 公布包含家长/监护人联系信息的学校目录。如果您不希望向学校目录公开您的姓名和联系信息，请联系您的学校来提交书面申请 [Publicity Denial and Non-Release of information to School Directory Form]。

高中专用

我不希望我的孩子的姓名，地址和电话号码发布到： 军事招聘人员 大学招聘人员

“Every Student Succeeds” 法案要求学区根据要求，向军事招聘者、高校和大学提供高中 11 和 12 年级学生的姓名、地址和电话号码。如果您不希望学区向军事或高校和大学提供您学生的有关信息，您有机会“选择退出”。为此，您必须在上述的一个或两个类别前打勾。

通过签署此表格，我同意所有信息都是属实的。如果查明确定我提供了虚假地址，我明白我的学生有可能被立即遣除学校。

119. 家长/负责人签名（必填）_____ 日期_____

120. 家长/负责人成人签名_____ 日期_____

波特兰公立学校希望您和您的学生在本学年取得成功！

波特兰公立学校认识到所有个人和团体的多样性和价值及其在社会中的角色。波特兰公立学校教育委员会的政策是，不得以年龄、肤色、信仰、残疾、婚姻状况、国籍、种族、宗教、性别或性取向为由，对个人或团体在任何教育项目、活动或就业中进行歧视或骚扰。